

# ДЕЯНИЯ АПОСТОЛОВ, Глава 26

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS <sup>4</sup>	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Павел защищает себя перед Агриппой	Молодость Павла	Самозащита Павла перед Агриппой (25:13-26:32)	Павел защищает себя перед Агриппой	Павел выступает перед царем Агриппой 25:13-26:1
26:1-11	26:1-11	26:1	26:1	Речь Павла перед царем Агриппой
		26:2-3	26:2-3	26:2-3
		26:4-8	26:4-8	26:4-8
		26:9-11	26:9-11	26:9-11
Павел рассказывает о своем обращении	Павел рассказывает о своем обращении		Павел рассказывает о своем обращении	
26:12-18	26:12-18	26:12-18	26:12-18	26:12-18
Свидетельство Павла иудеям и язычникам	Жизнь Павла после обращения		Павел рассказывает о своем труде	
26:19-23	26:19-23	26:19-23	26:19-23	26:19-23
Павел призывает Агриппу поверить				Реакция его слушателей
26:24-29	26:24-32	26:24-29	26:24	26:24-29
			26:25-27	
			26:28	
			26:29	
26:30-32		26:30-32	26:30-32	26:30-32

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ [\(смотри раздел «Как правильно читать Библию»\)](#)

#### ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

### ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

NASB (UPDATED) TEXT: 26:1

<sup>1</sup>Agrippa said to Paul, "You are permitted to speak for yourself." Then Paul stretched out his hand and *proceeded* to make his defense:

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): ДЕЯН.26:1**

<sup>1</sup>Агриппа сказал Павлу: «Тебе разрешается говорить за себя». Тогда Павел простер свою руку и *принялся* говорить в свою защиту:

**26:1** «простер свою руку» Это был и жест приветствия, и приглашение аудитории к слушанию оратора (ср. Деян.12:17; 13:16 и 21:40, где соответствующая жестикация выражала требование внимания слушателей и тишины).

**NASB (UPDATED) TEXT: 26:2-3**

<sup>2</sup>"In regard to all the things of which I am accused by the Jews, I consider myself fortunate, King Agrippa, that I am about to make my defense before you today; <sup>3</sup>especially because you are an expert in all customs and questions among *the* Jews; therefore I beg you to listen to me patiently".

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): ДЕЯН.26:2-3**

<sup>2</sup>«Относительно всего того, в чем меня обвиняют иудеи, я почитаю себя счастливым, царь Агриппа, что сегодня я приступаю к своей защите перед тобой, <sup>3</sup>и особенно потому, что ты знаток всех обычаев и вопросов среди иудеев; по этой причине я умоляю тебя выслушать меня с терпением».

**26:2-3** Павел начинает свою защиту типичными формальными фразами с элементами лестии, как он это делал и на суде перед Феликсом (ср. 24:10). Он не забыл свой неудачный опыт в случае с синедрионом (ср. 23:1-10).

**26:2** «Относительно всего того, в чем меня обвиняют иудеи» В сферу власти Агриппы II входил надзор и за храмом, и за деятельностью священников, включая право назначать первосвященника. Несмотря на его преданность Риму и полученное в Риме образование, он хорошо ориентировался во всех проблемах и хитросплетениях иудаизма (ср. ст. 3).

□ «счастливым» Это тот же самый термин, которым начинается каждая из «заповедей блаженства» в тексте Мф.5, а также Пс.1:1 по Септуагинте.

**26:3**

<b>NASB, NKJV</b>	«всех обычаев и вопросов»
<b>NRSV</b>	«всех обычаев и разногласий»
<b>TEV</b>	«всех иудейских обычаев и споров»
<b>NJB</b>	«обычаев и спорных вопросов»

Первый термин *ethōn*, – от него происходит современное слово «этнический», которое обозначает культурный аспект определенной группы людей. Второй термин, *dzētēmatōn*, часто употребляется в Деяниях Апостолов, когда речь идет о спорах или аргументации в определенных вопросах раввинистического иудаизма (ср. 15:2; 18:15; 23:19; 25:19; 26:3). Подобное не было чем-то необычным, так как в иудаизме первого века существовало несколько группировок: саддукеи, фарисеи (внутри у них было две разных школы – Шаммай и Гиллель), зилоты.

**NASB (UPDATED) TEXT: 26:4-8**

<sup>4</sup>"So then, all Jews know my manner of life from my youth up, which from the beginning was spent among my *own* nation and at Jerusalem; <sup>5</sup>since they have known about me for a long time, if they are willing to testify, that I lived *as* a Pharisee according to the strictest sect of our religion. <sup>6</sup>And now I am standing trial for the hope of the promise made by God to our fathers; <sup>7</sup>*the* promise to which our twelve tribes hope to attain, as they earnestly serve *God* night and day. And for this hope, O King, I am being accused by Jews. <sup>8</sup>Why is it considered incredible among you people if God does raise the dead?"

## ТЕКСТ ПО NASB (1995): ДЕЯН.26:4-8

<sup>4</sup> «Так вот, все иудеи знают мой образ жизни с самой моей юности, которая сначала проходила среди моего *родного* народа и в Иерусалиме; <sup>5</sup> так что они знают обо мне с давних пор – если они захотят свидетельствовать – что я жил *как фарисей*, согласно строжайшему направлению в нашей религии. <sup>6</sup> А теперь я стою перед судом за надежду на обетование, данное от Бога нашим отцам; <sup>7</sup> *обетование*, которого наши двенадцать колен надеются достичь, так как они усердно служат *Богу* ночью и днем. И за эту-то надежду, о, царь, меня обвиняют иудеи. <sup>8</sup> Почему среди вас, людей, считается невероятным, что Бог действительно воскрешает мертвых?»

**26:4** «все иудеи знают мой образ жизни» Павел утверждал это не раз (ср. Деян.22:3-5; 23:1; 24:16; 25:8). Его жизнь была образцовой среди иудеев Иерусалима (ср. ст. 5).

□ «моего *родного* народа» Где вырос Павел – точно неизвестно. Возможно, (1) в Тарсе Киликийском, или же (2) в Иерусалиме.

**26:5** «если» Здесь – УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ТРЕТЬЕГО ТИПА, которое указывает на потенциальную возможность действия в будущем. В данном контексте это означает, что Павел знает, что они вполне могут проверить информацию о его прошлой жизни, но они этого не делают.

□ «фарисей, согласно строжайшему направлению в нашей религии» Фарисеи – это секта в иудаизме, появившаяся в Маккавейский период, сторонники которой по-своему трактовали определенные богословские вопросы. В исповедании веры они основывались на устном и письменном Преданиях. [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ФАРИСЕИ».](#)

**26:6** «надежду на обетование, данное от Бога нашим отцам» Имеется в виду ветхозаветное пророчество (1) о пришествии Мессии или (2) о воскресении мертвых (ср. 23:6; 24:15; Иов.14:14-15; 19:25-27; Дан.12:2). Павел считал «Путь» исполнением Ветхого Завета (ср. Мф.5:17-19; Гал.3). [См. ЧАСТНЫЕ ТЕМЫ «НАДЕЖДА»](#) и [«ПРОПОВЕДЬ РАННЕЙ ЦЕРКВИ \(KERYGMA\)».](#)

**26:7** «наши двенадцать колен» Родословная, подтверждающая принадлежность к соответствующему колену (по детям Иакова), все также была очень важной для иудеев. Большинство из десяти колен Северного царства уже больше не вернулись после ассирийского плена (722 г до Р.Х.). В Новом Завете присутствует некоторая информация, связанная с коленами Израиля:

1. Мария, Иосиф и Иисус происходили из колена Иуды (ср. Мф.1:2-16; Лк.3:23-33; Отк.5:5);
2. об Анне говорится, что она была из колена Асира (ср. Лк.2:36);
3. Павел по своему происхождению принадлежит к колену Вениамина (ср. Рим.11:1; Фил.3:5).

Ирод Великий был завистлив и ревнив в этом вопросе, и он приказал сжечь все храмовые записи с регистрацией родословий. [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ЧИСЛО ДВЕНАДЦАТЬ».](#)

□ «надеются» Интересно бы знать, о каком точно обетовании говорит Павел. Из более широкого контекста можно сделать вывод, что речь идет о воскресении. [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «НАДЕЖДА».](#)

□ «так как они усердно служат *Богу* ночью и днем» Павел очень сильно любил своих соотечественников (ср. Рим.9:1-3). Он знал, как усердно они старались служить ЯХВЕ. Но он также совершенно однозначно знал и то, насколько опасны законничество, догматизм и элитизм.

Выражение «ночью и днем» – это идиома, подчеркивающая напряженность и постоянство их служения (ср. 20:31; Лк.2:37).

**26:8 «Почему среди вас, людей, считается невероятным»** Павел задает этот вопрос сразу двум разным группам, присутствующим здесь: (1) Агриппе и другим иудеям, и (2) язычникам, одним из которых был Фест.

□ **«что»** Это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРВОГО ТИПА, которое предполагает положение вещей в нем истинным с точки зрения автора или его литературного замысла.

□ **«Бог действительно воскрешает мертвых»** В этой фразе выражена надежда иудеев на всеобщее воскресение, но Павел имеет в виду именно воскресение Иисуса Христа (ср. 1Кор.15). На обвинителей-саддукеев это заявление действовало крайне раздражительно (ср. 23:1-10).

**NASB (UPDATED) TEXT: 26:9-11**

<sup>9</sup>"So then, I thought to myself that I had to do many things hostile to the name of Jesus of Nazareth. <sup>10</sup>And this is just what I did in Jerusalem; not only did I lock up many of the saints in prisons, having received authority from the chief priests, but also when they were being put to death I cast my vote against them. <sup>11</sup>And as I punished them often in all the synagogues, I tried to force them to blaspheme; and being furiously enraged at them, I kept pursuing them even to foreign cities".

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): ДЕЯН.26:9-11**

<sup>9</sup>«Так вот, я и сам думал, что я должен делать много враждебного против имени Иисуса из Назарета. <sup>10</sup>Как раз это я и делал в Иерусалиме: я не только заключал многих святых в тюрьмы, получив власть от первосвященников, но также, когда их предавали смерти, я подавал свой голос против них. <sup>11</sup>А когда я часто наказывал их по всем синагогам, я пытался заставить их богохульствовать и, будучи разъярен на них до бешенства, я продолжал преследовать их даже и в чужих городах».

**26:9** Павел (*egō*, «я» и *emautō*, «сам») признает, что его религиозное рвение было направлено не туда, и оно совершенно не соответствовало воле Бога (ср. I Тим.1:13). Тогда он считал, что, подвергая гонениям последователей Иисуса Христа, он служит и угождает Богу. Жизнь Павла и его мировоззрение полностью поменялись на дороге в Дамаск (ср. Деян.9).

□ **«Иисуса из Назарета»** [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ИИСУС НАЗОРЕЙ».](#)

**26:10 «святых»** Буквально – «тех, кто свят и праведен». Теперь Павел точно знал, кого он преследовал и убивал – Божьих людей! Какое же потрясение, скорбь и озарение должен был пережить Павел в том видении, за которым последовала полная переориентация его взглядов, убеждений и самой жизни! [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «СВЯТЫЕ».](#)

□ **«получив власть»** Павел был «официальным» гонителем, уполномоченным самим синедрионом.

□ **«когда их предавали смерти»** Это говорит о жестокости и интенсивности гонений. «Путь» не был какой-то мелкой проблемой; это был вопрос жизни и смерти. Таким он остается и сейчас!

□ **«подавал свой голос против них»** В греческом языке это специальный термин, обозначающий официальное голосование в синедрионе или поместной синагоге. Но, поскольку у синагог не было права рассматривать дела, связанные с наказанием смертной казнью, то речь, очевидно, идет о синедрионе. Если упомянутое голосование происходило в

синедрионе, то Павел к тому времени должен был быть женатым. Первоначальное значение этого термина – «галька», т.е. небольшие гладкие камни, черные и белые, при помощи которых каждый голосующий мог выразить свое мнение (ср. Отк.2:17).

**26:11 «пытался заставить»** Здесь – форма **НЕСОВЕРШЕННОГО ВИДА** греческого термина, означавшего «заставлять» или «принуждать» (ср. 28:19), но полный смысл здесь – в сочетании с глаголом «пытался». Имеются в виду повторяющиеся действия в прошлом.

□ **«богохульствовать»** Савл пытался заставить их публично подтверждать свою веру в Иисуса Христа как Мессию и, на основании этого, выносить им обвинительный приговор.

□

**NASB** «будучи разъярен до бешенства»

**NKJV** «будучи сильно разъярен»

**NRSV** «я был так страшно разъярен»

**TEV** «я был так взбешен»

**NJB** «моя ярость против них была такой сильной»

Здесь употреблено очень сильное **НАРЕЧИЕ** («чрезвычайно») и **ПРИЧАСТИЕ (НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ СРЕДНЕГО ЗАЛОГА [отложительное])**. Тот же корень (от «бешенство; беситься») Фест использует и в отношении Павла (т.е. «сошел с ума; до безумия» в 26:24).

**NASB (UPDATED) TEXT: 26:12-18**

<sup>12</sup>"While so engaged as I was journeying to Damascus with the authority and commission of the chief priests, <sup>13</sup>at midday, O King, I saw on the way a light from heaven, brighter than the sun, shining all around me and those who were journeying with me. <sup>14</sup>And when we had all fallen to the ground, I heard a voice saying to me in the Hebrew dialect, 'Saul, Saul, why are you persecuting Me? It is hard for you to kick against the goads'. <sup>15</sup>And I said, 'Who are You, Lord?' And the Lord said, 'I am Jesus whom you are persecuting. <sup>16</sup>But get up and stand on your feet; for this purpose I have appeared to you, to appoint you a minister and a witness not only to the things which you have seen, but also to the things in which I will appear to you; <sup>17</sup>rescuing you from the *Jewish* people and from the Gentiles, to whom I am sending you, <sup>18</sup>to open their eyes so that they may turn from darkness to light and from the dominion of Satan to God, that they may receive forgiveness of sins and an inheritance among those who have been sanctified by faith in Me'.

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): ДЕЯН.26:12-18**

<sup>12</sup>«Поглощенный всем этим, когда я следовал в Дамаск с властью и поручением от первосвященников, <sup>13</sup>в середине дня, о, царь, я увидел на пути свет с неба, ярче солнца, осветивший все вокруг меня и тех, кто шел со мной. <sup>14</sup>И когда мы все попадали на землю, я услышал голос, говоривший мне на еврейском наречии: «Савл, Савл, что ты гонишь Меня? Тяжело тебе идти против рожна». <sup>15</sup>Я же сказал: «Кто Ты, Господи?» И Господь сказал: "Я – Иисус, Которого ты гонишь. <sup>16</sup>Но поднимись и стань на ноги твои; именно для того Я и явился тебе, чтобы поставить тебя служителем и свидетелем не только того, что ты видел, но также и того, как Я явлюсь тебе, <sup>17</sup>избавляя тебя от народа *иудейского* и от язычников, к которым Я посылаю тебя <sup>18</sup>открыть им глаза, чтобы они могли обратиться от тьмы к свету и от власти сатаны к Богу, и чтобы они смогли получить прощение грехов и наследство среди тех, кто был освящен верой в Меня».

**26:12** Лука трижды записал свидетельство Павла о его обращении в Деяниях Апостолов: в 9:1-31; 22:3-21 и здесь. Божья милость и избрание в отношении Савла настолько очевидны! Если Бог во Христе может простить и употребить такого человека, то Он может простить и употребить и лично вас!

**26:13** См. пояснение к 9:3.

Тот факт, что существуют некоторые расхождения в подробностях во всех трех текстах, где Павел делится своим свидетельством, говорит о точности записи Лукой в Деяниях Апостолов каждой защитной речи Павла перед судом (а, значит, и его проповедей)!

**26:14** См. пояснение к 9:4.

В книге Фрэнка Стэгга «Богословие Нового Завета» [Frank Stagg, *New Testament Theology*] есть достаточно большой абзац, посвященный жизненно важной связи между Иисусом Христом и Его Церковью:

«Наиболее важным моментом касательно суда является тот факт, что мы осуждаемся в зависимости от нашего отношения к Иисусу Христу. Одновременно, это и суд над тем, как мы относимся к Его народу. Наше истинное отношение к Нему отражается в нашем отношении к Его народу. Служить церкви, значит – служить Ему, а пренебрегать Его народом, значит – пренебрегать Им Самим (Мф.25:31-46). Новый Завет нигде и никому не дает даже малейшей возможности отделить свое отношение к Христу от отношения к другим христианам. Подвергать гонениям их, значит – подвергать гонениям Его (Деян.9:1-2,4-5; 22:4,7-8; 26:10-11,14-15). Грешить против братьев, значит – грешить против Христа (1Кор.8:12). И хотя мы не спасаемся делами, но судят нас именно по ним, поскольку именно они и отражают наше истинное отношение к Христу и Его благодати. Приговор суда милосерд к тем, кто принимает его смиренно, и суд также милосерд к тем, кто и сам милостив (Мф.5:7)» (стр. 333).

□ **«еврейском наречии»** Из трех записанных в Деяниях Апостолов свидетельств Павла, только в этом упоминается подробность о том, что Иисус обращался к нему на арамейском языке. См. пояснение к 22:2.

□ **«Савл, Савл»** Во второй половине стихов 14 и 15, а также в тексте стихов 16-18 представлен разговор Иисуса с Павлом на дороге в Дамаск.

□ **«Тяжело тебе идти против рожна»** Уникальность этой фразы для данного контекста, возможно, состоит в том, что она представляет собой греко-латинскую поговорку, а не еврейскую. Павел всегда учитывал, к какой аудитории он обращается, чтобы сказанное достигло цели! В буквальном смысле рожон представлял собой (1) заостренную длинную палку, которой погонщики направляли волов, запряженных в повозку или плуг, или (2) выступы в передней части повозки или фургона, которые не позволяли запряженному животному лягаться. Поговорка эта указывала человеку на тщетность его попыток противиться Богу и Божьему замыслу.

**26:15** См. пояснение к 9:5.

□ **«Иисус, Которого ты гонишь»** В этих словах показана тесная связь между Иисусом Христом и Его Церковью (ср. Мф.10:40; 25:40,45). Причинять зло христианам, значит – причинять зло Самому Христу!

**26:16 «Но поднимись и стань на ноги твои»** Оба глагола – в форме АОРИСТА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Сказанные слова очень напоминают призывы на пророческое служение, некогда прозвучавшие к Иеремии, 1:7-8 и к Иезекиилю, 2:1,3.

□ **«именно для того Я и явился тебе»** В отношении Павла у Бога был особый замысел. И обращение Павла, и призыв его на служение – **не** типичны, а совершенно уникальны! В них продемонстрирована Божья милость и Божественное избрание для служения Царству и его созидания.

□ **«Я и явился тебе...Я явлюсь тебе»** Это две формы глагола *horaō*. В первом случае – АОРИСТ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, а во втором –

БУДУЩЕЕ ВРЕМЯ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. В определенном смысле Иисус дает Павлу обещание их будущих личных встреч. На протяжении всего служения Бог открыл Павлу несколько сверхъестественных видений (ср. 18:9-10; 22:17-21; 23:11; 27:23-24). Павел также упоминает и о времени, проведенном им в Аравии, где его Учителем был непосредственно Сам Иисус (ср. Гал.1:12,17,18).

□ «чтобы поставить» Буквально – «взять в свои руки». Этим идиоматическим выражением обозначали рок, судьбу (ср. 22:14; 26:16).

□ «служителем и свидетелем» Буквальное значение первого термина – «помощник гребца» на морском судне. Постепенно он стал употребляться как идиоматическое слово, обозначавшее слугу.

От второго термина, *martus*, произошло английское слово «martyr» (мученик, страдалец). У него два значения:

1. свидетель (ср. Лк.11:48; 24:48; Деян.1:8,22; 5:32; 10:39,41; 22:15);
2. мученик (ср. Деян.22:20).

Оба эти смысла вошли в реальный жизненный опыт большинства апостолов и многих, очень многих христиан на протяжении минувших веков!

**26:17 «избавляя тебя»** Это форма ПРИЧАСТИЯ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ СРЕДНЕГО ЗАЛОГА. Обычно в СРЕДНЕМ ЗАЛОГЕ это слово обозначает «отбирать, подбирать» или «выбирать, избирать». Как правило же, оно переводится как «спасать» или «избавлять» (ср. 7:10,34; 12:11; 23:27). Здесь определенно есть указание на Божью заботу, основанную на Его провидении. Несколько из тех видений, которые даны были Павлу на протяжении его служения, предназначались именно для того, чтобы укрепить и вдохновить его. Возможно, эти слова соотносятся с текстами Ис.48:10 или даже Иер.1:7-8,19 по Септуагинте.

□ «от народа иудейского и от язычников» Павлу предстояло переживать страдания, причиненные ему представителями обеих этих групп (ср. 2Кор.11:23-27).

□ «к которым Я посылаю тебя» Слово «Я» (*egō*) здесь, как и в ст. 15, имеет усилительное значение. От употребленного здесь ГЛАГОЛА *apostello* происходит слово «апостол». Как Отец посылал Иисуса, так Иисус теперь посылает Своих свидетелей, апостолов (ср. Ин.20:21).

**26:18 «открыть...обратиться»** Оба глагола здесь употреблены в форме ИНФИНИТИВА АОРИСТА. Возможно, это ссылка на текст Ис.42:7. Метафора, в которой говорится, что Мессия откроет глаза слепым, обозначает, что они обретут духовное зрение (ср. Ин.9). Знание сути Евангелия и понимание его должно предшествовать призыву к человеку о его добровольном отклике (покаянием и верой). Сатана стремится закрыть/ослепить наш разум и сердце (ср. 2Кор.4:4), а Дух Святой – наоборот, открыть их (ср. Ин. 6:44,65; 16:8-11).

□ «от тьмы...от власти сатаны» Обратите внимание на параллелизм. Основной акцент здесь – на греческом термине *exousia*, который обычно означает власть, силу и могущество (ср. NKJV, NRSV, TEV). Весь мир находится под воздействием зла, имеющего сугубо личностный характер (ср. Еф.2:2; 4:14; 6:10-18; 2Кор.4:4; Кол.1:12-13).

В Ветхом Завете, и особенно в пророчествах Исаии, не раз говорится о том, что Мессия должен принести прозрение слепым. У этого предсказания был и непосредственно физический смысл, но также и метафорический, т.е. речь шла об истине (ср. Ис.29:18; 32:3; 35:5; 42:7,16).

□ «к свету...к Богу» Обратите внимание на параллелизм. Люди в древности очень боялись темноты. Она у них отождествлялась со злом и стала соответствующей метафорой. Свет же, с другой стороны, стал метафорой истины, исцеления и чистоты. Очень хороший параллельный текст о Евангелии как о свете – Ин.3:17-21.

□ «чтобы они смогли получить» В этой фразе НЕЛИЧНАЯ ФОРМА ГЛАГОЛА представляет собой еще один ИНФИНИТИВ АОРИСТА. В греческом тексте слово «смогли» отсутствует (ср. TEV, NJB). Единственным условием в данном контексте является выражение «верой в Меня», которая помещена в конце греческого предложения для усиления. Все Божьи благословения становятся возможными только тогда, когда человек с верою откликается на Божью благодать (ср. Еф.2:8-9). В этом – коренное отличие Нового Завета от всех обусловленных заветов в Ветхом Завете.

□ «прощение грехов» Лука употребляет этот термин (*aphesis*) достаточно часто:

1. в тексте Лк.4:18 он используется в ветхозаветной цитате из Ис.61:1, где он означает избавление/освобождение, которое отражает смысл текстов Исх.18:2 и Лев.16:26 по Септуагинте.
2. в текстах Лк.1:77; 3:3; 24:47; Деян.2:38; 5:31; 10:43; 13:38; 26:18 он означает «избавление от вины за грех», что отражает смысл текста Вт.15:3 по Септуагинте, где речь идет об аннулировании долга.

То, как использует этот термин Лука, похоже, отражает и обетование о Новом Завете из текста Иер.31:34.

□ «и наследство» Этот греческий термин *klēros* обозначает бросание жребия (ср. Лев.16:8; Ион.1:7; Деян.1:26) с целью определения доли наследства, как в текстах Быт.48:6; Исх.6:8; и И.Нав.13:7-8. В Ветхом Завете левиты не получили во владение никаких земель, а лишь только 48 левитских городов (ср. Вт.10:9; 12:12), но для них наследством был Сам Бог (ср. Чис.18:20). Теперь же все новозаветные верующие являются священниками (ср. 1Пет.2:5,9; Отк.1:6). Господь (ЯХВЕ) – наше наследство, а мы – Его дети (ср. Рим.8:15-17).

□ «тех, кто был освящен» Здесь – ПРИЧАСТИЕ СОВЕРШЕННОГО ВИДА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА. Верующие однажды (при обращении) освящаются верой в Иисуса Христа и продолжают быть освященными далее, пребывая в Нем (ср. 20:21). [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ОЧИЩЕНИЕ И ОСВЯЩЕНИЕ»](#). Ни сатана, ни какие-либо силы бесовские, не способны отнять у нас это (ср. Рим.8:31-39).

**NASB (UPDATED) TEXT: 26:19-23**

<sup>19</sup>"So, King Agrippa, I did not prove disobedient to the heavenly vision, <sup>20</sup>but kept declaring both to those of Damascus first, and *also* at Jerusalem and *then* throughout all the region of Judea, and *even* to the Gentiles, that they should repent and turn to God, performing deeds appropriate to repentance. <sup>21</sup>For this reason *some* Jews seized me in the temple and tried to put me to death. <sup>22</sup>So, having obtained help from God, I stand to this day testifying both to small and great, stating nothing but what the Prophets and Moses said was going to take place; <sup>23</sup>that the Christ was to suffer, *and* that by reason of *His* resurrection from the dead He would be the first to proclaim light both to the *Jewish* people and to the Gentiles".

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): ДЕЯН.26:19-23**

<sup>19</sup>«Поэтому, царь Агриппа, я не проявил непослушания небесному видению, <sup>20</sup>но я стал провозглашать сначала находящимся в Дамаске, и *также* в Иерусалиме, а *затем* и по всей области иудейской, и *даже* язычникам, что они должны покаяться и обратиться к Богу, совершая дела, достойные покаяния. <sup>21</sup>Из-за этого *несколько* иудеев схватили меня в храме и пытались меня убить. <sup>22</sup>Но, получив помощь от Бога, я стою до сего дня, свидетельствуя и малому и великому, не утверждая ничего, кроме того, о чем пророки и Моисей говорили, что надлежит тому быть: <sup>23</sup>что Христу должно пострадать, и что, вследствие *Его* воскресения из мертвых, Он будет первым, Кто возвестит свет и *иудейскому* народу, и язычникам».

**26:19 «Поэтому, царь Агриппа»** Павел стремился сделать все, для того чтобы и этот человек, возможно, принял Евангелие (ср. стихи 26-29).



□ **«я не проявил непослушания»** Греческий термин *peithō* произошел от имени богини убеждения. В данном контексте он употреблен с ОТРИЦАТЕЛЬНЫМ ПРЕФИКСОМ «АЛЬФА», что придает самому термину отрицательное значение, т.е. – «непослушание» (ср. Лк.1:17; Рим.1:30; 2Тим.3:2; Тит.1:16; 3:3). В греческом койне это был, в известной мере, сильный прием для выражения отрицания чего-либо, но в данном контексте с помощью этого литературного приема подтверждается именно послушание Павла!

□ **«небесному видению»** Имеется в виду встреча Павла с воскресшим и прославленным Христом на дороге в Дамаск.

**26:20 «в Дамаске...в Иерусалиме»** О служении Павла в Дамаске говорится в текстах Acts 9:19-25,27; в Иерусалиме – 9:26-30; и, возможно, 9:31 – в Иудее.

□ **«покаяться и обратиться к Богу»** Суть проповеди Павла была той же самой, что и в первых проповедях Иоанна Крестителя (ср. Мф.3:1-12; Мар.1:4-8) и Иисуса Христа (ср. Мар.1:15).

Греческий термин, обозначающий покаяние, подразумевает «перемену в разуме, изменение образа мышления», а соответствующий еврейский – «изменение в поведении, поступках». Истинное покаяние включает в себя оба смысла. [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ПОКАЯНИЕ»](#). В Новом Завете для желающих обрести спасение содержится два требования (они же являются и ветхозаветными требованиями): покаяние (отвращение от эгоистического «я» и от греха) и вера (обращение к Богу во Христе, ср. ст. 18; Мар.1:15; Деян.3:16,18; 20:21; 26:18, 20).

□ **«совершая дела, достойные покаяния»** Дальнейший образ жизни верующего (ПРИЧАСТИЕ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА) подтверждает истинность его первоначального исповедания веры (ср. Мф.3:8; Лк.3:8; Еф.2:8-10, Иакова и 1-е Иоанна). Бог желает иметь такой народ, который отражал бы Его характер. Верующие призваны становиться хриstopодобными (ср. Рим.8:28-29; Гал.4:19; Еф.1:4; 2:10). Евангелие – это Личность, Которую следует принять, это – истина об этой Личности, в которую нужно поверить, и это – жизнь, подобная жизни той Личности.

**26:21** Причиной получившегося в храме возмущения послужили не сами богословские взгляды Павла, а то, что он проповедовал язычникам, да еще и включая их в число спасаемых (ср. ст. 20).

□ **«пытались меня убить»** Здесь – форма НЕСОВЕРШЕННОГО ВИДА СРЕДНЕГО ЗАЛОГА (отложительная) ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ (пытались снова и снова) совместно с ИНФИНИТИВОМ АОРИСТА СРЕДНЕГО ЗАЛОГА (убить). Иудеи (ср. Деян.9:24) из Азии (ср. 20:3,19; 21:27,30) предпринимали неоднократные попытки убить Павла.

**26:22 «свидетельствуя и малому и великому»** Это обобщающее семитское идиоматическое выражение. Павел заявляет (как и Петр, ср. 10:38), что он, по примеру Самого Бога, нелицеприятен в отношении к самым разным людям (ср. Вт.10:17; 2Пар.19:7, см. пояснение к 10:34). Поэтому он и проповедует всем людям.

□ **«не утверждая ничего, кроме того, о чем пророки и Моисей говорили»** Павел утверждает, что его проповедь и те, к кому она обращена (т.е. язычники), это все не какое-то новшество, а исполнение ветхозаветного пророчества. Он просто руководствуется Ветхим Заветом, и содержащимися в нем обетованиями и истинами.

**26:23** Обратите внимание на то, что проповедь Павла состоит из трех частей: (1) Мессия пострадал ради прощения грешных людей; (2) воскресение Мессии является началом в последующем воскресении всех верующих; и (3) Благая Весть предназначена и для иудеев, и

для язычников. Эти три богословских аспекта следует рассматривать в совокупности со ст. 20, в котором говорится о том, как человеку лично принять Христа (покаяние, отвращение от собственного эгоистичного «я» и от греха; вера, обращение к Богу во Христе).

□ **«что Христу должно пострадать»** Для иудеев это было камнем преткновения (ср. 1Кор.1:23), но ведь это было и ветхозаветным предсказанием (ср. Быт.3:15; Пс.21; Ис.53)!

Греческое слово «Христос» соответствует еврейскому титулу «Мессия». Павел настоятельно доказывает, что Иисус, Которого распяли, и был истинным Христом, Обетованным, помазанником (ср. 2:36; 3:6,18,20; 4:10,26; 13:33; 17:3; 26:23).

□ **«что...что»** В греческом варианте здесь употреблен союз «если» (*ei*), но это не УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ и не вопрос, а ряд утверждений, которые вводятся союзом «что» (*ei*).

□ **«что, вследствие Его воскресения из мертвых»** На основании этого стиха и текста Рим.1:4 в ранней церкви сформировалась ересь, получившая название «адопционизм», сторонники которой утверждали, что человек Иисус за свою благочестивую жизнь получил вознаграждение тем, что был воскрешен из мертвых. Однако, подобная совершенно искаженная христология откровенно игнорирует все тексты, утверждающие предсуществование Христа, такие как Ин.1:1; Фил.2:6-11; Кол.1:15-17; и Евр.1:2-3. Иисус Христос существовал всегда, Он всегда обладал полной Божественностью, и Он лишь воплотился на время.

□ **«свет»** Свет – это древнейшая метафора, использовавшаяся для обозначения истины, чистоты и непорочности (ср. ст. 18; Ис.9:2; 42:6-7).

□ **«и иудейскому народу, и язычникам»** Существует только одно Евангелие, и оно предназначено для обеих этих групп (ср. Еф. 2:11-3:13). Оно оставалось тайной на протяжении многих веков, но теперь оно полностью открылось во Христе. Все люди сотворены по образу и подобию одного-единственного Бога-Творца (ср. Быт.1:26-27). В тексте Быт.3:15 содержится обещание о том, что Бог предоставит падшему человечеству возможность для спасения. Исаия утверждает всеобъемлющий, всемирный характер служения и сущности Мессии (ср. Ис.42:4,6,10-12; 45:20-25; 49:6; 51:4; 52:10; 60:1-3; и также Мих.5:4-5).

#### **NASB (UPDATED) TEXT: 26:24-29**

<sup>24</sup>While Paul was saying this in his defense, Festus said in a loud voice, "Paul, you are out of your mind! Your great learning is driving you mad". <sup>25</sup>But Paul said, "I am not out of my mind, most excellent Festus, but I utter words of sober truth. <sup>26</sup>For the king knows about these matters, and I speak to him also with confidence, since I am persuaded that none of these things escape his notice; for this has not been done in a corner. <sup>27</sup>King Agrippa, do you believe the Prophets? I know that you do". <sup>28</sup>Agrippa replied to Paul, "In a short time you will persuade me to become a Christian". <sup>29</sup>And Paul said, "I would wish to God, that whether in a short or long time, not only you, but also all who hear me this day, might become such as I am, except for these chains".

#### **ТЕКСТ ПО NASB (1995): ДЕЯН.26:24-29**

<sup>24</sup>Когда Павел говорил это в свою защиту, Фест сказал громким голосом: «Павел, ты сошел с ума! Твоя большая ученость доводит тебя до безумия». <sup>25</sup>Но Павел сказал: «Я не сошел с ума, превосходнейший Фест, но излагаю слова истины и здравого смысла. <sup>26</sup>Ибо царь знает об этих делах, и я говорю ему также с уверенностью, так как я убежден, что ничего из всего этого не ускользнуло от его внимания; ибо это не в углу происходило. <sup>27</sup>Царь Агриппа, ты веришь Пророкам? Я знаю, что ты веришь». <sup>28</sup>Агриппа ответил Павлу: «Еще немного – и ты убедишь меня стать христианином». <sup>29</sup>Павел же сказал: «Я

помолился бы Богу, чтобы скоро ли, через много ли времени, не только ты, но и все, кто слушает меня сегодня, могли стать такими же, как я, кроме этих цепей».

**26:24 «Фест сказал громким голосом»** Для Феста все сказанное Павлом было просто невероятным. А его мировоззрение, культура, образование и занимаемая должность оказывали очень сильное воздействие на его способность что-то понимать.

□ **«Твоя большая ученость доводит тебя до безумия»** Не напрямую, иносказательно, но в словах Феста – признание глубины, ясности и убедительности самозащиты Павла.

**26:25 «истины и здравого смысла»** Греческий термин *sōphrosunē* образован от двух греческих слов, «крепкий, здоровый» и «разум». Ими выражали способность быть благоразумным, иметь взвешенный подход к жизни и размышлениям над ней. Этот термин – антоним словам «сошел с ума» и «до безумия», прозвучавшим из уст Феста (ср. ст. 24).

□ **«истины»** См. частную тему ниже.

### **ЧАСТНАЯ ТЕМА: «ИСТИНА» В ПОСЛАНИЯХ ПАВЛА**

**26:26-28 «царь знает об этих делах»** Вокруг этих слов разгоралось немало дискуссий. Вполне возможно, что желанием Павла было воспользоваться мнением Агриппы II для подтверждения своего собственного свидетельства, а то и, если бы удалось, подвести того к принятию решения стать таким же верующим в Иисуса, как и сам Павел. Стих 28 можно было бы перевести так: «Ты что, хочешь, чтобы и я стал свидетельствовать о Христе?»

**26:26 «я говорю ему также с уверенностью»** Лука часто употребляет этот термин в Деяниях Апостолов, и всякий раз – по отношению к Павлу (ср. 9:27,28; 13:46; 14:3; 18:26; 19:8). Обычно он переводится как «проповедовать бесстрашно, дерзновенно» (ср. 1Фес.2:2). Это одно из проявлений состояния христианина, когда он исполнен Святым Духом. Об этом Павел сам также молился в Еф.6:20. Цель Духа Святого – чтобы каждый верующий смело провозглашал Евангелие.

□ **«ибо это не в углу происходило»** Петр неоднократно и убедительно повторял эту мысль своим первым слушателям в Иерусалиме (ср. 2:22,33). Факты, изложенные в Благой Вести – исторические, и их легко можно было проверить.

**26:27** Павел знал, что Агриппа был хорошо осведомлен по части Ветхого Завета. Павел настаивает на том, что провозглашаемая им евангельская весть совершенно очевидно происходит из ветхозаветных Писаний. Она – не что-то «новое» или «недавно придуманное»! Эта весть – исполненное пророчество!

**26:28**

**NASB**

**«Еще немного – и ты убедишь меня стать христианином»**

**NKJV**

**«Ты почти убеждаешь меня стать христианином»**

**NRSV**

**«Ты так быстро убеждаешь меня стать христианином»**

**TEV**

**«За такое короткое время, уж не думаешь ли ты, что сделаешь меня христианином?»**

**NJB**

**«Еще чуть – и твои доводы могли бы сделать из меня христианина»**

С лексической точки зрения, здесь присутствует вариантность в понимании слова *oligō* (маленький, незначительный): «еще немного», в смысле времени (NASB, NRSV, TEV), или же – «еще чуть, почти», в смысле прилагаемых усилий (NKJV, NJB). То же самое относится и к ст. 29.

Неоднозначность текста присутствует и в отношении глагола: «делать/создавать», как в рукописях P<sup>74</sup>, X и A, или же – «стать, становиться», как в рукописи E и в переводах Вульгате и Пешитте.

Смысл широкого контекста – очевиден. Павел стремился преподнести Евангелие таким образом, чтобы в тех, кто знал и уважал Ветхий Завет (Агриппа), пробудить чувство вины, или же, как минимум, подтвердить огромную значимость всех этих ветхозаветных пророчеств.

□ **«христианином»** Участники «Пути» (последователи Христа) впервые стали называться христианами в Антиохии Сирийской (ср. 11:26). В Деяниях Апостолов это же название верующих встречается еще только однажды, здесь. Звучит оно из уст Агриппы II, что говорит о его уже широкой известности к тому времени.

**26:29 «Я помолился бы Богу»** Стих 29 представляет собой неполное УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЧЕТВЕРТОГО ТИПА (*an* с ЖЕЛАТЕЛЬНЫМ (ОПТИМИВНЫМ) НАКЛОНЕНИЕМ), которое выражает мечту, вероятность исполнения которой достаточно мала. Обычно это – молитва или пожелание. Павел очень желал, чтобы все те, кто слушал его – и римляне, и иудеи – уверовали в Иисуса Христа также как и он сам.

**NASB (UPDATED) TEXT: 26:30-32**

<sup>30</sup>The king stood up and the governor and Bernice, and those who were sitting with them, <sup>31</sup>and when they had gone aside, they *began* talking to one another, saying, "This man is not doing anything worthy of death or imprisonment". <sup>32</sup>And Agrippa said to Festus, "This man might have been set free if he had not appealed to Caesar".

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): ДЕЯН.26:30-32**

<sup>30</sup>И встал царь, и правитель, и Вереника, и все те, кто сидел с ними, <sup>31</sup>и, когда они отошли в сторону, то *начали* разговаривать друг с другом, говоря: «Этот человек не делает ничего достойного смерти или тюремного заключения». <sup>32</sup>И Агриппа сказал Фесту: «Этого человека можно было бы освободить, если бы он не потребовал суда у кесаря».

**26:30** Каким образом Лука мог получить эту информацию? Ведь это был разговор в уединении между высокопоставленными властителями (и представителями их семей). Мог ли кто-то из прислуги услышать его и затем передать Луке? Вполне возможно, что Лука записал предположительный разговор на основании утверждений, сказанных его участниками позже. Или же Лука пользуется здесь возможностью подкрепить этими фразами свой литературный замысел, чтобы показать, что ни Павел, ни христианство в целом не представляют собой для Рима никакой опасности.

**26:31-32 «Этого человека можно было бы освободить, если бы он не потребовал суда у кесаря»** Эти слова соответствуют одной из главных целей, которые преследовал Лука при написании Деяний Апостолов: показать, что христианство не таит в себе никаких изменнических действий по отношению к Риму. Это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ВТОРОГО ТИПА, в котором ложное утверждение делается для того, чтобы подчеркнуть какую-либо истину. Этого человека можно было бы освободить (но он не был освобожден), если бы он не потребовал суда у кесаря (а он его потребовал).

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Чем представленная в этом повествовании защита отличается от той, которую Павел предпринял перед Фестом и Феликсом?
2. Насколько личное свидетельство Павла о своем обращении вписывается во всю построенную им самозащиту в целом?
3. Почему мысль о страдающем Мессии была настолько чужда для иудеев?
4. В чем заключается трудность истолкования стиха 28?
5. Насколько разговор Феста, Агриппы и Вереники (стихи 30-31) значим для литературного замысла книги Деяний Апостолов, который был у Луки?